



EU Declaration of Conformity^(**)

No. DOC-24009 Rev.02

2023/06/23

MAHLE Smartbike Systems S.L.U.
c/Orfebres, 10
E-34004 Palencia
Phone +34 810 101 201
<https://mahle-smartbike.com/>

This manufacturer, under its sole responsibility DECLARES that the product defines below⁽¹⁾ :

Denomination⁽²⁾: Li-ion battery charger
Model / ID⁽³⁾: Active Charger 4A (without GCU)/ 250105000000000
Function⁽⁴⁾: Li-ion battery charger for MAHLE Systems
Configuration⁽⁵⁾: -



Complies with all applicable provisions of the following directives and regulations⁽⁶⁾ and it is in conformity with the relevant harmonised standards listed below⁽⁷⁾:

Directive (EU) 2014/35/EU

EN 60335-1:2012 +A15:2021
EN 60335-2-29:2021 +A1:2021
EN 62233:2008
EN 62368-1:2014 +A11:2017

UK deviations

BS EN 60335-1:2012+A15:2021
BS EN 60335-2-29:2021 +A1:2021
BS EN 62233:2008
BS EN 62368-1 :2014+A11:2017

Other EU deviations

DS/EN 62368-1:2014
CEI EN 62368-1:2016

Directive (EU) 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021
EN 61000-3-3:2013 +A2:2021

Directive (EU) 2015/863/EC

Screening test
EN 62321-1:2013
EN IEC 62321-2:2021
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-8:2017
Heavy metal content
EN 62321-4:2014 +A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2015
PBBs and PBDEs
EN 62321-6:2015

Regulation (EC) No. 1907/2006
235-SVHC

The following standard have used⁽⁸⁾:

-

This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and / or operations carried out subsequently by end users⁽⁹⁾.

This statement has been drawn up in English version, in Palencia, Mr. Jochen Sommer as authorized representative for the compilation of the technical file⁽¹⁰⁾.

Palencia, 20/12/2024

DocuSigned by:
Jochen Sommer
Plant Manager

MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.

Page 1/7

MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. is registered with the Spanish Public Administration for waste management with ID No. [RII-PYA 2575](#) , [RII-AEE 8233](#) and [ENV/2023/000030717](#) in accordance with EU Directives 2013/56/UE and 2012/19/UE⁽¹³⁾



IT

- (*) **DICHIARAZIONE CE DI INCORPORAZIONE**
 (***) **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**
 (1) Il fabbricante, sotto la sua esclusiva responsabilità DICHIARA che il prodotto qui definito qui di seguito
 (2) Denominazione prodotto
 (3) Modello / ID
 (4) Funzione: Caricabatterie agli ioni di litio per il sistema MAHLE .
 (5) Configurazione:
 (6) È conforme agli standard armonizzati dell'UE per le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e regolamenti
 (7) Attribuisce la presunta conformità ai seguenti requisiti essenziali di salute e sicurezza di tale direttiva
 (8) Laddove applicabili, sono stati utilizzati i seguenti standard
 (9) La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente al prodotto nello stato in cui è stato immesso sul mercato ed esclude i componenti aggiuntivi e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale
 (10) La presente dichiarazione è stata redatta a Palencia, dal sig. Jochen Sommer in qualità di rappresentante autorizzato alla compilazione della scheda tecnica del prodotto
 (11) Direttore di Stabilimento
 (12) La messa in servizio di questo prodotto è vietata fino a quando non è montato su una bicicletta elettrica assistita compatibile (EPAC) conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE con la relativa dichiarazione di conformità UE di cui all'allegato II A
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** è registrata presso l'amministrazione pubblica spagnola per la gestione dei rifiuti con i numeri identificativi RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 e ENV/2023/000030717 in conformità alle direttive europee 2013/56/UE e 2012/19/UE

BG

- (*) **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВГРАЖДАНЕ ЕС**
 (***) **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС**
 (1) Този производител, на своя отговорност, ДЕКЛАРИРА, че продуктът, определен по-долу
 (2) Наименование
 (3) Модел / ID
 (4) Функция: Зарядно за литиево-йонна батерия за система MAHLE
 (5) Конфигурация: абелно аналогово дистанционно с два бутона за плоско кормило с дължина на кабела 750 мм. Десен или ляв монтаж и съвместим със системи XS, X20 и .
 (6) е в съответствие със съответните хармонизирани стандарти на Европейския съюз за приложимите разпоредби на следните директиви и регламенти
 (7) давайки презумпция за съответствие със следните основни изисквания за здраве и безопасност на тази директива
 (8) Използвани са следните стандарти, където е приложимо
 (9) Този декларация се отнася изключително за продукта в състоянието, в което е бил пуснат на пазара, и изключва компоненти, които са били добавени, и/или операции, извършени впоследствие от крайния потребител
 (10) Този декларация е изготвена в Palencia от г-н Йохен Зомер като упълномощен представител за съставянето на техническото досие
 (11) Управител на производствената база
 (12) Пускането в експлоатация на този продукт се забранява, докато не бъде монтиран на съвместим велосипед с помощно електрическо задвижване (EPAC), който отговаря на разпоредбите на Директива 2006/42/ЕО с нейната декларация за съответствие на ЕО, както е посочено в приложението II А
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** е регистрирана в испанската публична администрация за управление на отпадъците под регистрационни номера RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 и ENV/2023/000030717 в съответствие с европейските директиви 2013/56/ЕО и 2012/19/ЕО

ES

- (*) **DECLARACIÓN CE DE INCORPORACIÓN**
 (***) **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**
 (1) Este fabricante, bajo su exclusiva responsabilidad DECLARA que el producto definido a continuación
 (2) Denominación
 (3) Modelo / ID
 (4) Función: Cargador de batería de iones de litio para el sistema MAHLE .
 (5) Configuración:
 (6) Cumple las correspondientes normas armonizadas de la Unión Europea para las disposiciones aplicables de las siguientes directivas y reglamentos
 (7) Esto confiere una presunción de conformidad con los siguientes requisitos esenciales de salud y seguridad de las citadas directivas
 (8) Se han aplicado las siguientes normas donde procede
 (9) La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en que fue comercializado y excluye los componentes añadidos y/o las operaciones realizadas posteriormente en el mismo por el usuario final
 (10) La presente declaración ha sido redactada en Palencia contando con el Sr. Jochen Sommer en calidad de representante autorizado para la elaboración del expediente técnico
 (11) Queda prohibida la puesta en circulación del presente producto hasta que esté montado en una bicicleta eléctrica compatible (EPAC) que cumpla con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE con su correspondiente declaración CE de conformidad tal y como se establece en el Anexo II A
 (12) La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en que fue comercializado y excluye los componentes añadidos y/o las operaciones realizadas posteriormente en el mismo por el usuario final
 (13) La presente declaración ha sido redactada en Palencia contando con el Sr. Jochen Sommer en calidad de representante autorizado para la elaboración del expediente técnico
 (14) Director de Planta
 (15) Queda prohibida la puesta en circulación del presente producto hasta que esté montado en una bicicleta eléctrica compatible (EPAC) que cumpla con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE con su correspondiente declaración CE de conformidad tal y como se establece en el Anexo II A
 (16) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** está registrada en la Administración Pública de España para la gestión de los residuos con los números de registro ID No. [RII-PYA 2575](#), [RII-AEE 8233](#) y ENV/2023/000030717 de acuerdo con las Directivas Europeas 2013/56/UE y 2012/19/UE

CS

- (*) **ES PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ**
 (***) **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
 (1) Tento výrobce na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže definovaný výrobek
 (2) Název
 (3) Model / ID
 (4) Funkce: Nabíječka Li-Ion baterií pro systém MAHLE .
 (5) Konfigurace:
 (6) Splňuje příslušné harmonizované normy EU pro příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení
 (7) Za předpokladu shody s následujícími základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti dle dané směrnice
 (8) V příslušných případech byly použity následující normy
 (9) Toto prohlášení se vztahuje výhradně na produkt ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a netýká se přidaných součástí anebo úkonů následně vykonaných koncovým uživatelem
 (10) Toto prohlášení vyhotovil v Palencii pan Jochen Sommer jako oprávněný zástupce pro přípravu technické dokumentace
 (11) Vedoucí závodu
 (12) Tento produkt nesmí být uveden do provozu, pokud není nainstalován na kompatibilním elektrokolé (EPAC), které je v souladu s ustanoveními směrnice 2006/42/ES a ES prohlášením o shodě, jak je uvedeno v příloze II A
 (13) Společnost **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** je registrována u španělské veřejné správy pro nakládání s odpady pod registračními čísly RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 a ENV/2023/000030717 v souladu s evropskými směrnici 2013/56/EU a 2012/19/UE

DA

- (*) **EU-INKORPORERINGSERKLÆRING**
 (***) **EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**
 (1) Nedenstående fabrikant ERKLÆRER at efterfølgende produkt med
 (2) Betegnelse
 (3) Model / ID



⁽⁴⁾ Funktion: Li-Ion batterioplader til MAHLE System.
⁽⁵⁾ Konfiguration:
⁽⁶⁾ Er i overensstemmelse med de relevante harmoniserede EU-standarder for de gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger
⁽⁷⁾ Hvilket giver formodning om overensstemmelse med følgende væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i det pågældende direktiv
⁽⁸⁾ Følgende standarder er anvendt, hvor det er relevant
⁽⁹⁾ Denne erklæring vedrører udelukkende produktet i den tilstand, hvori det blev markedsført, og udelukker komponenter, der tilføjes, og/eller operationer, der udføres efterfølgende af slutbrugeren
⁽¹⁰⁾ Denne erklæring er udarbejdet i Palencia med Jochen Sommer som bemyndiget repræsentant for udarbejdelsen af det tekniske dossier
⁽¹¹⁾ Fabriksdirektør
⁽¹²⁾ Ibrugtagning af dette produkt er forbudt, indtil det er monteret på en kompatibel elcykel (EPAC), der overholder bestemmelserne i direktiv 2006/42/EF med tilhørende EU-overensstemmelseserklæring som angivet i bilag II A
⁽¹³⁾ MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. er registreret hos den spanske offentlige administration for affaldshåndtering under registrerings-ID nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 og ENV/2023/000030717 i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2013/56/EU og 2012/19/EU

ET

^(*) EL-I DEKLARATSIOON ÜHENDATAVUSE KOHTA
^(**) EL-I DEKLARATSIOON ÜHENDATAVUSE KOHTA
⁽¹⁾ Tootja kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool määratletud toode
⁽²⁾ Nimetus
⁽³⁾ Mudel / ID
⁽⁴⁾ Funktsioon: Liitumioon akulaadija süsteemi MAHLE jaoks.
⁽⁵⁾ Konfiguratsioon:
⁽⁶⁾ See vastab järgmistele direktiivide ja määruste asjakohaste ühtlustatud ELi standardite kohaldatavatele sätetele
⁽⁷⁾ Eeldatakse vastavust selle direktiivi järgmistele olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele
⁽⁸⁾ Kohaldatavuse korral on kasutatud järgmisi standardeid
⁽⁹⁾ See deklaratsioon puudutab ainult toodet selles olekus, nagu see turule lasti, ega hõlma osi, mis on hiljem lisatud ja/või lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toimingud
⁽¹⁰⁾ Selle avalduse koostas Palencia's hr Jochen Sommer kui volitatud esindaja tehnilise toimeku koostamisel
⁽¹¹⁾ Tehase juhataja
⁽¹²⁾ Seda toodet ei tohi kasutada enne, kui see on paigaldatud ühilduval e-jalgrattale (EPAC), mis vastab direktiivi 2006/42/EÜ sätetele ja selle EÜ vastavusdeklaratsioonile, nagu on sätestatud lisas II A
⁽¹³⁾ MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. on registreeritud Hispaania Jäätmekehtlusametis registreerimisnumbriga RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ja ENV/2023/000030717 all vastavalt Euroopa direktiividele 2013/56/EL ja 2012/19/EL

EL

^(*) ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ CE
^(**) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
⁽¹⁾ Αυτός ο κατασκευαστής, με αποκλειστική του ευθύνη, ΔΗΛΩΝΕΙ ότι το προϊόν που προσδιορίζεται παρακάτω
⁽²⁾ Ονομασία
⁽³⁾ Μοντέλο / ID
⁽⁴⁾ Λειτουργία: Φορτιστής μπαταρίας Li-ion για το σύστημα MAHLE .
⁽⁵⁾ Διαμόρφωση:
⁽⁶⁾ Συμμορφώνεται με τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα της ΕΕ για τις εφαρμοστέες διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών και κανονισμών
⁽⁷⁾ Παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις ακόλουθες βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας της εν λόγω οδηγίας
⁽⁸⁾ Τα ακόλουθα πρότυπα έχουν χρησιμοποιηθεί, όπου εφαρμόζονται
⁽⁹⁾ Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το προϊόν στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστίθενται ή/και εργασίες που πραγματοποιούνται στη συνέχεια από τον τελικό χρήστη
⁽¹⁰⁾ Η παρούσα δήλωση έχει συνταχθεί στην Palencia, από τον κ. Jochen Sommer ως εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου
⁽¹¹⁾ Διευθυντής εργοστασίου
⁽¹²⁾ Η θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος απαγορεύεται έως ότου τοποθετηθεί σε συμβατό ηλεκτρικό ποδήλατο (EPAC) το οποίο συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ και με τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ όπως ορίζεται στο Παράρτημα II Α
⁽¹³⁾ Η MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. είναι εγγεγραμμένη στην Ισπανική Δημόσια Διοίκηση Διαχείρισης Αποβλήτων με αριθμούς εγγραφής RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 και ENV/2023/000030717 σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2013/56/ΕΕ και 2012/19/ΕΕ

FR

^(*) DÉCLARATION CE D'INCORPORATION
^(**) DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
⁽¹⁾ Ce fabricant, sous sa seule responsabilité, DÉCLARE que le produit défini ci-dessous
⁽²⁾ Désignation
⁽³⁾ Modèle / ID
⁽⁴⁾ Fonction: Chargeur de batterie Li-ion pour système MAHLE .
⁽⁵⁾ Configuration:
⁽⁶⁾ Satisfait à toutes les dispositions applicables des directives et règlements suivants
⁽⁷⁾ Donnant présomption de conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité suivantes de cette directive
⁽⁸⁾ Les normes suivantes ont été utilisées le cas échéant
⁽⁹⁾ Cette déclaration se réfère exclusivement au produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement sur le produit par l'utilisateur final
⁽¹⁰⁾ Cette déclaration a été établie à Palencia, Mr Jochen Sommer en tant que représentant autorisé pour la constitution du dossier technique
⁽¹¹⁾ Directeur de l'usine
⁽¹²⁾ La mise en service de ce produit est interdite tant qu'il n'est pas monté sur un vélo électrique compatible (EPAC) conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE et à sa déclaration de conformité CE figurant à l'annexe II A
⁽¹³⁾ MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. est enregistré auprès de l'administration publique espagnole pour la gestion des déchets sous les numéros d'identification d'enregistrement RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 et ENV/2023/000030717 conformément aux directives européennes 2013/56/UE et 2012/19/UE

HR

^(*) CE IZJAVA O UGRADNJI
^(**) CE IZJAVA O SKLADNOSTI
⁽¹⁾ Ovaj proizvođač o strojevima i pod svojom isključivom odgovornosti IZJAVLJUJE da je proizvod definiran u nastavku
⁽²⁾ Vrsta
⁽³⁾ Model / ID
⁽⁴⁾ Funkcija: Punjač Li-ion baterija za sustav MAHLE .
⁽⁵⁾ Konfiguracija:
⁽⁶⁾ U skladu je s odgovarajućim usklađenim standardima Europske unije za primjenjive odredbe sljedećih direktiva i uredbi
⁽⁷⁾ Ovo daje pretpostavku o sukladnosti sa sljedećim bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima gore navedenih direktiva
⁽⁸⁾ Sljedeće norme upotrebljavaju se gdje je primjenjivo
⁽⁹⁾ Ova se izjava odnosi isključivo na proizvod u stanju u kojem je stavljen na tržište i isključuje dijelove koje krajnji korisnik naknadno doda i/ili radnje koje naknadno provede
⁽¹⁰⁾ Ova izjava sastavljena je u Palenciji i g. Jochen Sommer djeluje kao ovlašten predstavnik za sastavljanje tehničke datoteke
⁽¹¹⁾ Upravitelj pogona
⁽¹²⁾ Stavljanje u uporabu ovog proizvoda zabranjeno je dok se ne montira na kompatibilni e-bicikl (EPAC) koji je u skladu s odredbama Direktive 2006/42/EZ i njezinom EZ izjavom o sukladnosti kako se određuje u Prilogu II.A
⁽¹³⁾ MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. je registrirana u javnoj upravi Španjolske za gospodarenje otpadom s registracijskim brojevima ID br. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 i ENV/2023/000030717 u skladu s europskim direktivama 2013/56/EU i 2012/19/EU



LV

- (*) ES IEKĻAUSĀNAS DEKLARĀCIJA
 (***) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
 (1) Šis ražotājs uz savu atbildību šis ražotājs, APLIECINA, ka turpmāk definētais ražojums
 (2) Nosaukums
 (3) Modelis / ID
 (4) Funkcija: Li-ion akumulatora lādētājs priekš MAHLE System.
 (5) Konfigurācija:
 (6) Atbilst attiecīgajiem saskaņotajiem ES standartiem attiecībā uz turpmāk minēto direktīvu un regulu piemērojamajiem noteikumiem
 (7) Tiek nodrošināta atbilstības prezumpcija šādām būtiskām attiecīgajā Direktīvā noteiktajām veselības un drošības prasībām
 (8) Attiecīgajos gadījumos ir izmantoti šie standarti
 (9) Šī deklarācija attiecas tikai uz izstrādājumu tādā stāvoklī, kādā tas laists tirgū, un tā neattiecas uz komponentiem, ko vēlāk pievieno gala lietotājs, vai uz darbībām, ko vēlāk veic gala lietotājs
 (10) Šo paziņojumu izveidojis Jochens Zommers (Jochen Sommer) kā pilnvarots pārstāvis tehniskā dokumenta sastādīšanai
 (11) Ražotnes vadītājs
 (12) Šī izstrādājuma ievade ekspluatācija ir aizliegta, pirms tas ir uzstādīts uz saderīga velosipēda ar elektrisko pedāļu (EPAC), kas atbilst Direktīvas 2006/42/EK prasībām ar EK Atbilstības deklarāciju, kā norādīts II pielikuma A daļā
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** ir reģistrēta Spānijas valsts pārvaldē atkritumu apsaimniekošanai ar reģistrācijas ID Nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 un ENV/2023/000030717 saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2013/56/ES un 2012/19/ES

LT

- (*) ES ĮMONTAVIMO DEKLARACIJA
 (***) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
 (1) Šis gamintojas, prisimdamas visą atsakomybę, PAREIŠKIA, kad toliau nurodytas gaminyš
 (2) Pavadinimas
 (3) Modelis: / ID
 (4) Funkcija: Ličio jonų akumulatoriaus įkroviklis, skirtas MAHLE System .
 (5) Konfigūracija:
 (6) Atitinka atitinkamus ES darnuosius standartus, taikamus šių direktyvų ir reglamentų nuostatomis
 (7) Taikomi ir vykdomi toliau nustatyti esminiai tos direktyvos sveikatos ir saugos reikalavimai
 (8) Kai taikytina, buvo naudojami šie standartai
 (9) Ši deklaracija skirta tik tokios būklės gaminiui, kokios jis buvo pateiktas į rinką, ir netaikoma komponentams ir (arba) operacijoms, kuriuos galutinis naudotojas pridėjo ir (arba) atliko vėliau
 (10) Šį pareiškimą Palencijoje parengė įgaliotasis techninių bylų rengimo atstovas Jochen Sommer
 (11) Gamyklos vadovas
 (12) Šį gaminį draudžiama pradėti naudoti, kol jis nebus sumontuotas ant suderinamo elektra varomo pedalinio dviračio, atitinkančio Direktyvos 2006/42/EB nuostatas, ir nebus parengta dviračio EB atitikties deklaracija, kaip nustatyta II A priede
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** yra užsiregistravusi Ispanijos valstybinėje atliekų tvarkymo administracijoje, registracijos ID Nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ir ENV/2023/000030717 pagal Europos direktyvas 2013/56/ES ir 2012/19/ES

HU

- (*) EK-BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT
 (***) EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
 (1) A gyártó kizárólagos felelősségére, KIJELENTI, hogy az alábbiakban meghatározott termék
 (2) Megnevezés
 (3) Modell / ID
 (4) Funkció: Li-ion akkumulátortöltő MAHLE rendszerhez.
 (5) Konfiguráció:
 (6) Megfelel a vonatkozó harmonizált uniós szabványoknak a következők iránylevek és rendeletek alkalmazandó rendelkezései tekintetében
 (7) Vélemelme az adott iránylev alábbi alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek való megfelelést
 (8) A következők szabványokat alkalmazták adott esetben
 (9) Ez a nyilatkozat kizárólag a termék azon állapotára vonatkozik, ahogyan azt forgalomba hozták, és nem vonatkozik azokra az alkotóelemekre és/vagy műveletekre, amelyeket a végfelhasználó utólag ad hozzá/végez el
 (10) Ezt a nyilatkozatot Palenciacban állította össze Jochen Sommer, a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő
 (11) Üzemvezető
 (12) E termék üzembe helyezése tilos mindaddig, amíg az nem kerül felszerelésre olyan kompatibilis e-kerékpárra (EPAC), amely megfelel a 2006/42/EK iránylev rendelkezéseinek a II. A mellékletben meghatározott EK-megfelelőségi nyilatkozat szerint
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** a 2013/56/EU és a 2012/19/EU európai iránylevekkel összhangban a spanyol hulladékgazdálkodási hatóságnál a RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 és ENV/2023/000030717 nyilvántartási azonosítószámmal rendelkezik

MT

- (*) DIKJARAZZJONI TA'INKORPORAZZJONI TAL-UE
 (***) DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE
 (1) Dan il-manifattur, u taht ir-responsabbiltà unika tagħha JIDDIKJARA Li l-prodott iddefinit hawn taht
 (2) Denominazzjoni
 (3) Mudell: / ID
 (4) Funzjoni: Ċarġer tal-batterija Li-ion għas-Sistema MAHLE .
 (5) Konfigurazzjoni:
 (6) Huwa skont l-istandards armonizzati korrispondenti tal-Unjoni Ewropea għad-dispożizzjonijiet applikabbli tad-direttivi u r-regolamenti li ġejjin
 (7) Filwaqt li tingħata preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tas-saħħa u s-sikurezza li ġejjin ta' dik id-Direttiva
 (8) L-istandards li ġejjin fejn applikabbli użaw
 (9) Din id-dikjarazzjoni hija relatata esklużivament mal-prodott fj-istat li fih tqiegħed fis-suq u teskludi komponenti li huma miżjuda u / jew operazzjonijiet imwettqa sussegwentement mill-utent finali
 (10) Din id-dikjarazzjoni tfa'sslet f' Palencia, bis-Sur Jochen Sommer bħala rappreżentant awtorizzat għall-kompijazzjoni tal-fajj tekniku
 (11) Maniġer tal-Impjant
 (12) Id-dħul fis-seħħ ta' dan il-prodott għandu jkun ipprojbitt sakemm ikun immuntat fuq rota elettronika kompatibbli (EPAC) li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE bid-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE tagħha kif stabbilit fj-Anness II A
 (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** hija rreġistrata mal-Amministrazzjoni Pubblika ta' Spanja għall-ġestjoni tal-iskart bin-numri ta' reġistrazzjoni ID Nru RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 u ENV/2023/000030717 skont id-Direttivi Ewropej 2013/56/UE u 2012/19/UE

NL

- (*) EU-INBOUWVERKLARING
 (***) EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (1) Deze fabrikant, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, VERKLAART dat onderstaand product
 (2) Benaming
 (3) Model / ID
 (4) Functie: Li-ion batterijlader voor MAHLE -systeem.
 (5) Configuratie:
 (6) Voldoet aan de relevante geharmoniseerde EU-normen voor de toelike bepalingen die zijn afgeleid van de volgende richtlijnen en verordeningen
 (7) Hetgeen een vermoeden van overeenstemming met de volgende essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van die richtlijn geeft
 (8) Indien van toeing, zijn de volgende normen gebruikt



- (9) Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op het product in de staat waarin het op de markt is gebracht en sluit componenten uit die achteraf door de eindgebruiker zijn toegevoegd en/of verrichtingen die door de eindgebruiker achteraf zijn uitgevoerd
- (10) Deze verklaring is opgemaakt in Palencia, met de heer Jochen Sommer als gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier
- (11) Fabrieksmanager
- (12) De ingebruikname van dit product is verboden totdat het is gemonteerd op een compatibele e-bike (EPAC) die voldoet aan de bepalingen van Richtlijn 2006/42/EG met de bijbehorende EG-conformiteitsverklaring in bijlage II A
- (13) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** is geregistreerd bij de Spaanse overheid voor afvalbeheer onder registratienr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 en ENV/2023/000030717 in overeenstemming met de Europese richtlijnen 2013/56/EU en 2012/19/EU

PL

- (17) DEKLARACJA WŁĄCZENIA MASZYNY NIEUKOŃCZONEJ WE
- (18) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
- (19) Producent, na swoją wyłączną odpowiedzialność, DEKLARUJE że produkt opisany poniżej
- (20) Nazwa
- (21) Model / ID
- (22) Funkcja: ładowarka akumulatorów litowo-jonowych do systemu MAHLE.
- (23) Konfiguracja:
- (24) Jest zgodny z odpowiednimi normami zharmonizowanymi UE w zakresie obowiązujących przepisów wynikających z następujących dyrektyw i rozporządzeń
- (25) Przyjmuje się zgodność z następującymi zasadniczymi wymogami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w tej dyrektywie
- (26) Zastosowane zostały następujące standardy
- (27) Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do produktu w stanie, w jakim został on wprowadzony na rynek i nie obejmuje podzespołów, które zostały dodane i/lub czynności przeprowadzonych później przez użytkownika końcowego
- (28) Niniejsze oświadczenie zostało sporządzone w Palencji, przez Jochena Sommera jako przedstawiciela upoważnionego do sporządzenia dokumentacji technicznej
- (29) Kierownik zakładu
- (30) Zabrania się oddawania niniejszego produktu do użytku, dopóki nie zostanie on zamontowany na kompatybilnym rowerze elektrycznym (EPAC), spełniającym wymogi dyrektywy 2006/42/WE oraz deklaracji zgodności WE, jak określono w Załączniku II A
- (31) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** jest zarejestrowana w hiszpańskiej administracji publicznej w zakresie gospodarki odpadami pod numerami identyfikacyjnymi RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 i ENV/2023/000030717 zgodnie z dyrektywami europejskimi 2013/56/EU i 2012/19/EU

SL

- (17) IZJAVA EU O VGRADNJI
- (18) IZJAVA EU O SKLADNOSTI
- (19) Ta proizvajalec na lastno odgovornost IZJAVLJA to je spodaj opredeljeni izdelek
- (20) Denominacija
- (21) Model / ID
- (22) Funkcija: Za upravljanje nadzora ravni pomoči EPAC, luči in načina pomoči pri haji, ne da bi premaknili roke voznika s krmila.
- (23) Konfiguracija: Dva gumba žični analogni daljinski upravljalnik za ravno krmilo z dolžino kabla 750 mm. Desna ali leva namestitvev in združljiva s sistemi XS, X20 in .
- (24) Je skladna z ustreznimi harmoniziranimi standardi EU za veljavne določbe, ki izhajajo iz naslednjih direktiv in uredb
- (25) Omogoča domnevo o skladnosti z naslednjimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz navedene direktive
- (26) Po potrebi so bili uporabljeni naslednji standardi
- (27) Ta izjava se nanaša izključno na izdelek v stanju, v kakršnem je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov, ki jih doda in/ali izvede končni uporabnik
- (28) Ta izjava je bila pripravljena v Palenciji, g. Jochen Sommer je pooblaščen zastopnik za pripravo tehnične dokumentacije.
- (29) Upravitelj tovarne
- (30) Začetek uporabe tega izdelka ni dovoljen, dokler ni nameščen na združljivo električno kolo (EPAC), ki je v skladu z določbami Direktive 2006/42/ES z izjavo ES o skladnosti, kot je določeno v Prilogi II A
- (31) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** je registrirana pri španski javni upravi za ravnanje z odpadki pod identifikacijskimi številkami RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 in ENV/2023/000030717 v skladu z evropskimi direktivama 2013/56/EU in 2012/19/EU

RO

- (17) DECLARAȚIE UE DE ÎNCORPORARE
- (18) DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE
- (19) Acest producător, sub responsabilitatea sa exclusivă DECLARĂ că produsul definit mai jos
- (20) Denumire:
- (21) Model / ID:
- (22) Funcție: Încărcător de baterie Li-ion pentru sistemul MAHLE.
- (23) Configurație:
- (24) Este în conformitate cu standardele armonizate UE relevante pentru dispozitivele aplicabile derivate din următoarele directive și reglementări
- (25) Se oferă prezumția de conformitate cu următoarele cerințe esențiale de sănătate și securitate din Directiva respectivă
- (26) Următoarele standarde au fost utilizate în cazul în care se aplică:
- (27) Această declarație se referă exclusiv la produsul în starea în care a fost introdus pe piață și exclude componentele care sunt adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final
- (28) Această declarație a fost întocmită în Palencia, în prezența domnului Jochen Sommer în calitate de reprezentant autorizat pentru întocmirea dosarului tehnic
- (29) Director fabrică
- (30) Punerea în exploatare a acestui produs este interzisă până în momentul montării sale pe o bicicletă electrică (EPAC) compatibilă care este în conformitate cu dispozitivele Directivei 2006/42/CE și cu Declarația de conformitate CE, prezentate în Anexa II A
- (31) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** este înregistrată la administrația publică spaniolă pentru gestionarea deșeurilor sub nr. de înregistrare RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 și ENV/2023/000030717 în conformitate cu Directivele europene 2013/56/EU și 2012/19/EU

FI

- (17) VAKUUTUS CE LIITTÄMISESTÄ
- (18) CE-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS
- (19) Tämä valmistaja vakuuttaa yksinomisella vastuullaan, että tuote määrittelee seuraavat
- (20) Nimellisarva:
- (21) Malli /ID:
- (22) Toinen nimi: Li-ion akkulatori MAHLE Systemille.
- (23) Kokoonpano:
- (24) Täyttää kaikki seuraavien direktiivien ja asetusten sovellettavat säännökset
- (25) sovellettavat säännökset ja jäljempänä luetellut asiaa koskevat yhdenmukaistetut standardit
- (26) Seuraavassa standardissa on käytetty
- (27) Tämä vakuutus koskee yksinomaan tuotetta siinä tilassa, jossa se saatettiin markkinoille, eikä siihen sisälly komponentteja, jotka loppukäyttäjät ovat lisänneet ja/tai suorittaneet myöhemmin
- (28) Tämä lausunto on laadittu englanninkielisenä toisintona Palenciassa Jochen Sommerin toimissa valtuutettuna edustajana teknisten asiakirjojen laatimisessa.
- (29) Laitoksen johtaja
- (30) Tämän tuotteen liikkeelle laskeminen on kiellettyä, kunnes se on asennettu yhteensopivaan sähköpyörään (EPAC), joka on direktiivin 2006/42/EY säännösten mukainen ja sitä vastaava EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus liitteen II TO mukaisesti.
- (31) **MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.** on rekisteröity Espanjan julkishallinnossa jätteenhuoltoa varten tunnistenumerallo. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ja ENV/2023/000030717 EU-direktiivien 2013/56/EU ja 2012/19/EU mukaisesti

PT

- (17) DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DA UE
- (18) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE



- (1) Este fabricante, sob a sua exclusiva responsabilidade, DECLARA que o produto definido abaixo
- (2) Denominação
- (3) Modelo / ID
- (4) Função: Carregador de bateria de íões de lítio para sistema MAHLE .
- (5) Configuração:
- (6) Está em conformidade com as normas harmonizadas relevantes da União Europeia para as disposições aplicáveis das seguintes directivas e regulamentos
- (7) Presumindo a conformidade com os seguintes requisitos essenciais de saúde e segurança da referida Diretiva
- (8) Quando aplicável, foram utilizadas as seguintes normas
- (9) Esta declaração refere-se exclusivamente ao produto no estado em que foi colocado no mercado e exclui os componentes que são adicionados e/ou as operações efetuadas posteriormente pelo utilizador final
- (10) A presente declaração foi elaborada em Palencia, sendo o Sr. Jochen Sommer o representante autorizado para a elaboração do ficheiro técnico
- (11) Diretor da fábrica
- (12) A colocação em serviço deste produto é proibida até que seja montado numa bicicleta elétrica compatível (EPAC) que cumpra as disposições da Diretiva 2006/42/CE com a sua declaração CE de conformidade, tal como estabelecido no anexo II A
- (13) A MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. está registada na Administração Pública Espanhola para a gestão de resíduos com o número de registo RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 e ENV/2023/000030717, em conformidade com as Diretivas Europeias 2013/56/UE e 2012/19/UE

SK

- (*) VYHLÁSENIE EÚ O ZAČLENENÍ
- (**) VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE
- (1) Tento výrobca na svoji výhradnú zodpovednosť PREHLASUJE, že výrobok definovaný nižšie
- (2) Názov
- (3) Model / ID:
- (4) Funkcia: Nabíjačka Li-ion batérií pre systém MAHLE .
- (5) Konfigurácia:
- (6) Je v zhode s príslušnými harmonizačnými normami Európskej únie pre uplatniteľné ustanovenia týchto smerníc a nariadení
- (7) Na základe uvedeného sa predpokladá, že výrobok spĺňa nasledujúce základné požiadavky na zdravie a bezpečnosť podľa príslušnej smernice
- (8) V relevantných prípadoch boli použité nasledujúce normy
- (9) Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na výrobok v stave, v akom bol uvedený na trh, a nezahŕňa žiadne pridané komponenty a/alebo operácie, ktoré na výrobku následne vykonal koncový používateľ
- (10) Toto vyhlásenie vypracoval v meste Palencia pán Jochen Sommer ako zástupca poverený zostavením technickej dokumentácie
- (11) Vedúci závodu
- (12) Uvedenie tohto výrobku do prevádzky je zakázané, až kým sa výrobok namontuje na kompatibilný elektrobicykel (EPAC), ktorý spĺňa ustanovenia smernice 2006/42/ES a vyhlásenie ES a zhode podľa ustanovení v prílohe II A
- (13) Spoločnosť MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. je registrovaná v španielskej verejnej správe pre odpadové hospodárstvo pod registračným číslom RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 a ENV/2023/000030717 v súlade s európskymi smernicami 2013/56/UE a 2012/19/UE

SV

- (*) EU-FÖRSÄKRAN OM INKORPORERING
- (**) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- (1) Denna tillverkare, under eget ansvar, FÖRKLARAR att den produkt som definieras nedan
- (2) Beteckning
- (3) Modell / ID:
- (4) Funktion: Li-ion batteriladdare för MAHLE System.
- (5) Konfiguration:
- (6) Överensstämmer med relevanta harmoniserade standarder i Europeiska unionen för de tillämpliga bestämmelserna i följande direktiv och förordningar
- (7) Med förmodan om överensstämmelse med följande väsentliga hälso- och säkerhetskrav i direktivet
- (8) Följande standarder har använts i tillämpliga fall
- (9) Denna försäkran gäller endast produkten i det tillstånd vari den lanserades på marknaden och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller åtgärder som senare utförs av slutanvändaren
- (10) Detta uttalande har upprättats i Palencia med Jochen Sommer som behörig representant för sammanställningen av den tekniska filen
- (11) Anläggningsschef
- (12) Denna produkt får inte tas i bruk förrän den har monterats på en kompatibel e-cykel som överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG med dess EG-försäkran om överensstämmelse enligt bilaga II A
- (13) MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. är registrerat hos den spanska offentliga förvaltningen för avfallshantering under registreringsnummer RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 och ENV/2023/000030717 i enlighet med de europeiska direktiven 2013/56/UE och 2012/19/UE

TR

- (*) AB KURULUŞ BEYANI
- (**) EC UYGUNLUK BEYANI
- (1) Bu üretici, tamamen kendi sorumluluğunda, aşağıda tanımlanan ürünü
- (2) Adı
- (3) Model / ID:
- (4) İşlev: MAHLE Sistemi için Li-ion pil şarj cihazı.
- (5) Yapılandırma:
- (6) Aşağıdaki direktif ve yönetmeliklerin uygulanabilir hükümleri için Avrupa Birliği'nin ilgili uyumlaştırılmış standartlarına uygundur
- (7) İlgili Direktifin aşağıdaki temel sağlık ve güvenlik kurallarına uyulduğu kabul edilmektedir
- (8) İlgili yerlerde aşağıdaki standartlar kullanılmıştır
- (9) Bu beyan, yalnızca ürünün piyasaya sunulduğu halıyla geçerlidir ve daha sonra son kullanıcı tarafından eklenen bileşenleri ve/veya yapılan işlemleri kapsamaz
- (10) Bu beyan Palencia'da teknik dosyanın derlenmesine ilişkin yetkili temsilci olan Bay Jochen Sommer tarafından düzenlenmiştir
- (11) Fabrika Müdürü
- (12) Bu ürünün hizmete alınması, 2006/42 EC Direktifinin ve Ek II'sinde belirtilen AT Uygunluk Beyanına uygun, uyumlu bir e-bisiklete (EPAC) monte edilinceye kadar yasaktır
- (13) MAHLE Smartbike Systems, S.L.U., 2013/56/UE ve 2012/19/UE sayılı Avrupa Direktiflerine uygun olarak RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ve ENV/2023/000030717 kayıt numaraları ile atık yönetimi için İspanyol Kamu İdaresine kayıtlıdır

DE

- (*) EU-EINBAUERKLÄRUNG
- (**) EG-KONFORMITÄTSERKÄRUNG
- (1) Der Hersteller ERKLÄRT unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt mit der
- (2) Bezeichnung
- (3) Modell / ID:
- (4) Funktion: Li-Ionen-Akkuladegerät für MAHLE System.
- (5) Konfiguration:
- (6) Mit den einschlägigen harmonisierten Normen der Europäischen Union für die anwendbaren Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Verordnungen übereinstimmt
- (7) Daraus ergibt sich eine Konformitätsvermutung mit den folgenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der oben erwähnten Richtlinien
- (8) Es wurden gegebenenfalls die folgenden Normen angewendet
- (9) Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf das Produkt in dem Zustand, in dem es vermarktet wurde, und schließt alle hinzugefügten Komponenten und/oder später vom Endbenutzer daran vorgenommenen Eingriffe aus
- (10) Diese Erklärung wurde in Palencia unter Anwesenheit von Herrn Jochen Sommer, in seiner Eigenschaft als beauftragtem Vertreter für die Erarbeitung des technischen Datenblatts, verfasst
- (11) Betriebsleiter
- (12) Das Inverkehrbringen dieses Produkts ist solange untersagt, bis es in einem kompatiblen Elektrofahrrad (EPAC), das die Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/CE mit seiner entsprechenden CE-Kennzeichnung, wie in Anhang II A festgelegt, verbaut ist



⁽¹³⁾ MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. ist bei der spanischen Behörde für Abfallwirtschaft unter den Registrierungsnummern RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 und ENV/2023/000030717 in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2013/56/EU und 2012/19/EU registriert